

## *Spis treści*

Słowo wstępne . . . . .	6
Wiera Meniok, <i>Muzeum Pokój Brunona Schulza</i> <i>w Drohobyczu. Kilka uwag o genealogii miejsca</i> . . . . .	10
Walery Skotny, <i>Na otwarcie „wstępnej wersji”</i> <i>Muzeum Brunona Schulza</i> . . . . .	28
Jerzy Ficowski, <i>Dlatego tak mi trudno przestać</i> . . . . .	34
Grzegorz Józefczuk, <i>Opowieści gabinetu osobliwości</i> . . . . .	52
Grzegorz Józefczuk, <i>Nie tylko dwa rysunki. Schulz i „Młodzież”</i> . . . . .	84
<i>Z Brunonem Schulzem wywiad... którego nie było</i> („Młodzież” nr 2 (21) 1937) . . . . .	116
<i>Iwan Franko</i> („Młodzież” nr 4 1933) . . . . .	120
<i>Piewca wiosny i wina: Kazimierz Wierzyński</i> („Młodzież” nr 4 1933) . . .	124
<i>Kazimierz Wierzyński, Rzuciłbym wszystko</i> („Młodzież” nr 1 (24) 1938) . .	130
Wiera Meniok, <i>Czytanie Księgi Brunona Schulza</i> . . . . .	132

## *Зміст*

Переднє слово . . . . .	7
Віра Менюк, <i>Музей Кімната Бруно Шульца в Дрогобичі.</i> <i>Кілька зауваг про генеалогію місця</i> . . . . .	11
Валерій Скотний, <i>На відкриття „вступної версії”</i> <i>Музею Бруно Шульца</i> . . . . .	29
Єжи Фіцовський, <i>Тому мені так складно зупинитись</i> . . . . .	35
Ґжеґож Юзефчук, <i>Розповіді „кабінету курйозів”</i> . . . . .	53
Ґжеґож Юзефчук, <i>Не тільки два малюнки. Шульц і „Молодь”</i> . . . . .	85
<i>Інтерв'ю з Бруно Шульцом, ... яке не відбулося</i> („Молодь” № 2 (21) 1937) . . . . .	117
<i>Іван Франко</i> („Молодь” № 4 1933) . . . . .	121
<i>Співець весни і вина: Казімеж Вежинський</i> („Молодь” № 4 1933) . . .	125
<i>Казімеж Вежинський, Усе б я покинув</i> („Молодь” № 1 (24) 1938) . .	131
Віра Менюк, <i>Читання Книги Бруно Шульца</i> . . . . .	133

## Słowo wstępne

Niniejszą publikacją, zatytułowaną *Miejsce. „Kilka rzeczowych uwag niechaj posłuży do zrozumienia sprawy...”*. W 15. lecie Muzeum Pokoju Brunona Schulza w Drohobyczu kontynuujemy rozpoczętą w 2015 roku edycję dwujęzycznej serii książkowej „Acta Schulziana”<sup>1</sup>, sygnowanej przez Muzeum Pokój Brunona Schulza w Drohobyczu.

Zeszyt nr 3 „Acta Schulziana” jest poświęcony 15. rocznicy Muzeum Pokoju Brunona Schulza, którego otwarcie odbyło się w dniu 19 listopada 2003 roku. Słowo powitalne podczas uroczystości otwierającej wygłosił Walery Skotny (1948–2011), rektor Państwowego Uniwersytetu Pedagogicznego im. Iwana Franki w Drohobyczu. Inauguracji tzw. wstępnej wersji Muzeum Brunona Schulza (terminologia zaproponowana przez Igora Menioka, 1973–2005) towarzyszyła konferencja pt. „Schulz i Ukraina”, podczas której m.in. zostało odtworzone nagranie video wystąpienia Jerzego Ficowskiego (1924–2006) skierowanego do uczestników inauguracji, a Władysław Panas (1947–2005) wygłosił wykład inauguracyjny *Bruno Schulz albo intryga Nieskończoności*, niejednokrotnie publikowany, niemniej odwołujemy się do niego w kontekście niniejszego wydawnictwa.

Te, nigdy wcześniej niepublikowane, a tym samym nieznane, wspomniane wyżej wypowiedzi: wystąpienia Walerego Skotnego oraz Jerzego Ficowskiego z okazji otwarcia Muzeum Brunona Schulza w Drohobyczu – czytelnicy przeczytają w tym wydaniu „Acta Schulziana”.

---

<sup>1</sup> Bruno Schulz, *Artyści z Drohobycza, Lilien i Lachowicz*, „Acta Schulziana”, nr 1, Lublin – Drohobycz 2015; *Druga Jesień. Czytania listopadowe w Drohobyczu*, „Acta Schulziana”, nr 2, Drohobycz – Lublin 2017.

## Переднє слово

Цією публікацією під назвою *Місце. „Кілька присутніх зауваг нехай посприяють розумінню справи...”*. На 15-ліття Музею Кімнати Бруно Шульца в Дрогобичі ми продовжуємо розпочате 2015 року видання двомовної книжкової серії „Acta Schulziana”<sup>1</sup> Музею Кімнати Бруно Шульца в Дрогобичі.

Третє число „Acta Schulziana” присвячене 15-літтю Музею Кімнати Бруно Шульца, відкриття якого відбулося 19 листопада 2003 року. Привітальне слово під час цієї урочистості виголосив Валерій Скотний (1948–2011), ректор Дрогобицького державного педагогічного університету ім. Івана Франка. Інавгурацію т.зв. вступної версії Музею Бруно Шульца (термінологія, запропонована Ігорем Меньком, 1973–2005) супроводжувала конференція під назвою „Шульц і Україна”, під час якої, серед іншого, була висвітлена відео-реєстрація виступу Єжи Фіцовського (1924–2006), адресованого учасникам інавгурації, а Владислав Панас (1947–2005) прочитав інавгураційну лекцію *Бруно Шульц або інтрига Нескінченності*, яка неодноразово публікувалася, але ми повертаємося до неї в контексті цього видання.

Із цими ніколи раніше не публікованими, а тому невідомими, згаданими вище текстами: виступами Валерія Скотного та Єжи Фіцовського з нагоди відкриття Музею Бруно Шульца в Дрогобичі, – читачі зможуть познайомитися в цьому виданні „Acta Schulziana”.

---

<sup>1</sup> Бруно Шульц, *Художники з Дрогобича: Лілієн та Ляхович*, „Acta Schulziana”, № 1, Люблін – Дрогобич, 2015; Бруно Шульц, *Друга Осінь. Листопадові читання у Дрогобичі*, „Acta Schulziana”, № 2, Дрогобич – Люблін, 2017.

Do kręgu publikacji „rocznicowych” należy tekst Wiery Meniok, nawiązujący do genealogii szczególnego miejsca, jakim jest Pokój Brunona Schulza. Grzegorz Józefczuk opowiada o „dalszym ciągu” tego miejsca, o jego specyfice jako „gabinetu osobliwości”, także o najciekawszych a w szczególności o najnowszych eksponatach z kolekcji Muzeum Pokoju Brunona Schulza.

Odkrywczym i pełnym ciekawostek rozdziałem trzeciego zeszytu „Acta Schulziana” jest blok o ukazującym się w okresie międzywojennym w Drohobyczu gimnazjalnym czasopiśmie „Młodzież”. Rozdział ten, poprzedzony gruntownym opracowaniem Grzegorza Józefczuka, zawiera także przedruk trzech arcyciekawych tekstów z samej „Młodzieży”, ilustrujących słuszność (historyczną i artystyczną) znanego metaforycznego określenia Drohobycza jako *półtora miasta*, użytego przez Mariana Hemara. Spotkamy się w tych młodzieńczych publikacjach z postaciami trzech twórców, z jakimi kojarzy się Drohobycz i którzy symbolizują wielokulturowy wizerunek tego miasta: Brunona Schulza, Iwana Franki i Kazimierza Wierzyńskiego.

Na zakończenie czytelnicy zapoznają się z projektem „Czytanie Księgi Schulza”, realizowanym systematycznie w Muzeum Pokoju Brunona Schulza od września 2014 roku. Serdecznie zapraszamy do udziału w tym szczególnym przedsięwzięciu.

Trzeci zeszyt „Acta Schulziana” wydajemy na tegoroczną „Drugą Jesień”, podczas której, 19 listopada 2018 roku, w 76. rocznicę śmierci Brunona Schulza, odbędzie się jego prezentacja. Składamy podziękowania Fundacji Wolność i Demokracja oraz osobiście Panu Jerzemu Kowalewskiemu za cykliczne już wsparcie tej inicjatywy wydawniczej.

*Wiera Meniok, Grzegorz Józefczuk*

До циклу „ювілейних” публікацій належить текст Віри Меньок, пов’язаний з генеалогією особливого місця, яким є Кімната Бруно Шульца. Гжегож Юзефчук розповідає натомість про „продовження” цього місця, про його специфіку як „кабінету курйозів” та про найцікавіші, а передусім найновіші експонати з колекції Музею Кімнати Бруно Шульца.

Відкривчий та повний цікавих фактів розділ третього числа „Acta Schulziana” складає інформаційний блок про гімназійний часопис „Молодь”, що виходив у Дрогобичі в міжвоєнний період. Цей розділ, розпочатий ґрунтовним опрацюванням Гжегожа Юзефчука, містить також передруки трьох вельми цікавих текстів із самої „Молоді”, що ілюструють слухність (історичну та мистецьку) відомого метафоричного визначення Дрогобича як *півтора міста*, вжитого Мар’яном Гемарем. У цих юнацьких публікаціях зустрінемося з постатями трьох творців, з якими асоціюється Дрогобич і які символізують багатокультурний портрет цього міста: Бруно Шульцом, Іваном Франком та Казімежем Вежинським.

На завершення читачі познайомляться із проектом „Читання Книги Шульца”, що систематично реалізується в Музеї Кімнати Бруно Шульца від вересня 2014 року. Сердечно запрошуємо до участі в цьому непересічному проекті.

Третє число „Acta Schulziana” публікуємо на цьогорічну „Другу Осінь”, під час якої, 19 листопада 2018 року, на 76-ті роковини загибелі Бруно Шульца, відбудеться його презентація. Висловлюємо вдячність Фондові Свобода і Демократія та особисто панові Єжи Ковалевському за вже циклічне сприяння нашої видавничої ініціативи.

*Віра Меньок, Гжегож Юзефчук*